

خلاط اليد
دليل التعليماتالأمان:
مقدمة

- يجب إعطاء عناية خاصة عند إعداد الطعام للأطفال، وكبار السن وذوي الإعاقات. تأكد دائما من التعقيم التام لمعوم خلاط اليد. استخدم محلول التعقيم وفقا لتعليمات جهة تصنيع محلول التعقيم.
- لاتلمس الشفرات أبداً في حالة توصيل الماكينة بمصدر التيار الكهربائي.
- احتفظ بالأصابع، والشعر، والملابس، والأواني بعيداً عن الأجزاء المتحركة بالجهاز.
- افصل القابس (الفيشة) من مصدر التيار، بعد الاستخدام وكذلك قبل تغيير الملحقات.
- لا تخلط أبداً الزيت الساخن أو الدهون.
- لا تسمح للأطفال أو للأشخاص من ذوي الإعاقات باستخدام الجهاز دون إشراف.
- لا تستخدم أبداً خلاط اليد في حالة تلفه. توجه به إلى مركز الخدمة بمنطقتك، وذلك بغرض الفحص أو الإصلاح.
- لا تضع أبداً مقبض القدرة الكهربائية في الماء، ولا تسمح ببلل كابل توصيل التيار الكهربائي أو القابس (الفيشة).
- لا تسمح أبداً لكابل توصيل التيار الكهربائي بلامسة الأسطح الساخنة، أو تتركه معلقاً بحيث يمكن للطفل العبث به.
- لا تستخدم أبداً ملحقات غير مرخصة.
- يجب ملاحظة الأطفال الصغار، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.
- هذا الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قِبل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، ذلك ما لم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة وذلك بواسطة فرد مسئول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
- يجب ملاحظة الأطفال، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.

هام:

- في حالة المخالط الثقيلة؛ لاستخدم خلاط اليد لمدة تزيد عن 50 ثانية، وذلك في خلال أربعة دقائق، وإلا فسوف ترتفع درجة حرارته.
- استخدم خلاط اليد الخاص بك في الاستخدام المنزلي المخصصة له فقط.

قبل التوصيل بمصدر التيار الكهربائي:

- تأكد أن الجهد الكهربائي لمصدر التيار الكهربائي مماثل للجهد الكهربائي المدون على مقبض القدرة الكهربائية للخلاط.

قبل الاستخدام لأول مرة:

- تخلص من جميع مواد التغليف وكذلك أغطية الشفرات.
- غسيل الأجزاء: راجع «التنظيف».

تعرف على خلاط اليد الخاص بك:

خلاط اليد:

A. زراير التشغيل B. مقبض القدرة الكهربائية C. عمود الخلاط

استخدام خلاط اليد:

- يمكنك خلط أطعمة الأطفال، والحساء، والصلصة، والميلك شيك والمايونيز.

لخلط قدر الصلصة:

- أنزل القدر من على النار واتركه حتى يبرد قليلاً؛ وإلا فسوف ترتفع درجة حرارة خلاط اليد الخاص بك.
- صل الخلاط بمصدر التيار الكهربائي؛ لتجنب الطرطشة (الرشاشة) ضع الشفرة (C) في الطعام قبل تشغيل الخلاط.
- امسك الكأس بشكل ثابت واضغط على أي من زراير السرعة (A).
- حرك الشفرة خلال الطعام مع إجراء عملية تخريم للطعام.
- إذا تعرض الخلاط للانسداد، أفصله من المصدر الكهربائي أولاً وقبل محاولة التخلص من الانسداد.

التنظيف:

- ضع مفتاح التشغيل في وضع الإيقاف دائماً وافصل القابس من المقبس، وذلك قبل بدء التنظيف.
- لاتلمس الشفرات الحادة.
- يجب إعطاء عناية خاصة عند إعداد الطعام للأطفال، وكبار السن وذوي الإعاقات. تأكد دائما من التعقيم التام لمعوم خلاط اليد. استخدم محلول التعقيم وفقاً لتعليمات جهة تصنيع محلول التعقيم.
- قد تتسبب بعض الأطعمة في تغيير لون البلاستيك، ذلك بقطعة من القماش المبللة بزيت الخضروات، سوف يساعد في التغلب على تغير اللون.

المواصفات التقنية: 220-240 فولت 50 هرتز 170 وات

التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة: يمكنك المساعدة في حماية البيئة؛ رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.

TZS FIRST AUSTRIA®

FA-5295

HAND BLENDER
INSTRUCTION MANUALSTABMIXER
BENUTZERHANDBUCHРУЧНОЙ БЛЕНДЕР
ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИBLENDER DE MÂNĂ
MANUAL DE UTILIZAREBLENDER
INSTRUKCJA OBSŁUGIŠTAPNI MIKSER
UPUTSTVO ZA UPOTREBUMIKSERIS
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATAMAIŠYTVAVAS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJAМИКСЕР
УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕРУЧНИЙ БЛЕНДЕР
ІНСТРУКЦІЯ З
ЕКСПЛУАТАЦІЇMIXEUR PLONGEANT
MANUEL UTILISATEURBATIDORA
MANUAL DE INSTRUCCIONESБЛЕНДЕР
ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕ
НҰСҚАУЛАРخلاط اليد
دليل التعليمات

MISHA



ENGLISH.....	PAGE 2	SCG/CRO/B.i.H.	STRANA 9	FRANÇAIS	PAGE 16
DEUTSCH.....	SEITE 3	LATVIAN.....	LPP. 10	ESPAÑOL.....	PÁGINA 18
РУССКИЙ.....	СТР. 5	LIETUVIŲ K.....	P. 11	ҚАЗАҚ	БЕТ 19
ROMANESTE.....	PAGINA 7	БЪЛГАРСКИ.....	СТР. 12	العربية.....	الصفحة 20
POLSKI.....	STRONA 8	УКРАЇНСЬКА	СТОР. 14		

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von
TZS FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem TZS

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of
TZS FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this TZS

МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА
ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО
ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ
TZS FIRST AUSTRIA®
ТОЛЬКО ПОДЛИННИКИ С ЭТИМ TZS

TIMETRON Pazmanitengasse 12, A-1020 Vienna, Austria

HAND BLENDER INSTRUCTION MANUAL

SAFETY:

General

- Take special care when preparing food for babies, the elderly and infirm. Always ensure that the hand blender shaft is thoroughly sterilized. Use a sterilizing solution in accordance with the sterilizing solution manufacturers instructions.
- Never touch the blades while the machine is plugged in.
- Keep fingers, hair, clothing and utensils away from moving parts.
- Unplug after use and before changing attachments.
- Never blend hot oil or fat.
- Don't let children or infirm people use the hand blender without supervision.
- Never use a damaged hand blender. Get it checked or repaired in your local place.
- Never put the power handle in water or let the cord or plug get wet – you could get an electric shock.
- Never let the cord touch hot surfaces or hang down where a child could grab it.
- Never use an unauthorized attachment.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with this appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

IMPORTANT:

- With heavy mixtures, don't use your hand blender for longer than 50sec in any four minutes period – it'll overheat.
- Only use your hand blender for its intended domestic use.

Before plugging in:

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the power handle.

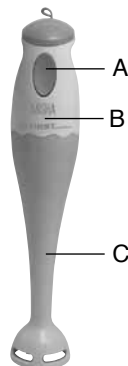
Before using for the first time:

- Remove all packaging and throw away the blade covers.
- Wash the parts: see „Cleaning“.

KNOW YOUR HAND BLENDER:

Hand blender:

- A ON buttons
- B power handle
- C blender shaft



TO USE THE HAND BLENDER:

- You can blend baby food, soups, sauces, milk shakes and mayonnaise.

FOR SAUCEPAN BLENDING:

- Take the pan off the heat and let it cool slightly. Otherwise your hand blender could overheat.
- Plug in. To avoid splashing, place the blade (C) in the food before switching on.
- Hold the beaker steady. Then press either speed button (A).
- Move the blade through the food and use a stabbing action.
- If your blender gets blocked, unplug before clearing.

CLEANING:

- Always switch off and unplug before cleaning.
- Don't touch the sharp blades.
- Take special care when preparing food for babies, the elderly and infirm. Always ensure that the hand blender shaft is thoroughly sterilized. Use a sterilizing solution in accordance with the sterilizing solution manufacturers instructions.
- Some foods, eg. Carrot, may discolour the plastic. Rubbing with a cloth dipped in vegetable oil helps remove discolouring.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

220-240V • 50Hz • 170W

Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

STABMIXER BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Allgemein:

- Bitte achten Sie bei der Zubereitung von Nahrung für Babys, älteren oder kranken Menschen darauf, dass der Handmixerschaft sterilisiert ist. Benützen Sie eine Sterilisationslösung nach entsprechender Anleitung.
- Berühren Sie niemals die Messer, solange die Maschine an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Halten Sie ihre Finger, Haare, Kleidung und alle Utensilien von sich bewegenden Teilen fern.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder bevor Sie Teile auswechseln.
- Mixen Sie kein heißes Öl oder Fett.
- Bitte achten Sie darauf, dass Kinder oder gebrechliche Personen das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist. Bringen Sie es in solch einem Fall zu einem autorisierten Fachhändler.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel niemals in Wasser, es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Lassen Sie das Kabel keine heißen Oberflächen berühren, oder so herunterhängen, dass Kinder das Gerät herunterziehen können.
- Benützen Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug. Kinder erkennen nicht die Gefahren die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

WICHTIG:

- Benützen Sie den Mixer innerhalb von 4 Minuten nicht länger als für die Dauer von 50 Sekunden, da sonst Überhitzungsgefahr besteht.
- Benützen Sie den Mixer nur für den vorgesehenen Zweck.

Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen:

- Vergewissern Sie sich, ob ihre Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen:

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und entfernen Sie die Verpackung des Messers.
- Reinigen Sie alle Teile (siehe Punkt Reinigung)

EINZELTEILE:

Mixer

- A EIN-Schalter
- B Motor
- C Mixstab



BENUTZUNG DES MIXERS

- Sie können Babynahrung, Suppen, Soßen, Milchshakes und Majonaise herstellen

MIXEN VON SOSSEN IM TOPF:

- Nehmen Sie den Topf vom Feuer und lassen sie ihn etwas abkühlen, da sich bei Nichtbeachtung der Mixer überhitzen könnte.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Um Spritzer zu vermeiden, tauchen Sie den Mixstab (C) ganz in das Rührgut ein, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Halten Sie den Mixstab gut fest. Drücken Sie nun den EIN-Schalter (A), um langsam zu beginnen.

- Bewegen Sie den Mixstab durch das Rührgut auf und ab.
- Wenn der Mixstab blockiert, so ziehen Sie zunächst den Netzstecker. Dann entfernen Sie die Blockade.

REINIGUNG:

- Schalten Sie, immer bevor Sie das Gerät reinigen, das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Berühren Sie die scharfen Messer nicht.
- Bitte achten Sie bei der Zubereitung von Nahrung für Babys, älteren oder kranken Menschen darauf, dass der Handmixerschaft sterilisiert ist. Benützen Sie eine Sterilisationslösung nach entsprechender Anleitung.
- Einige Lebensmittel, wie z.B. Karotten, können den Kunststoff verfärben. Um diese Verfärbungen zu beseitigen reinigen Sie die Teile mit einem in Pflanzenöl getauchten Tuch.

TECHNISCHE DATEN:

220-240V • 50Hz • 170W

Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz!
Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

РУЧНОЙ БЛЕНДЕР ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

БЕЗОПАСНОСТЬ:

Основные пункты

- Будьте особенно осторожны при приготовлении еды для детей и пожилых людей. Всегда старайтесь стерилизовать посуду и кухонные приборы при приготовлении еды для детей и пожилых людей.
- Никогда не дотрагивайтесь до лезвий прибора, если он подключен к сети питания.
- Держите подальше волосы, пальцы и части одежды от движущихся элементов прибора.
- Всегда отключайте прибор после использования или перед сменой насадки.
- Никогда не используйте прибор для перемешивания горячего масла или жира.
- Никогда не допускайте использование прибора детьми или больными людьми без присмотра взрослого человека.
- Никогда не используйте поврежденный прибор. При обнаружении поломки обратитесь в специализированный сервисный центр.
- Во избежании поражения электрическим током не допускайте намочания или провисания шнура питания.
- Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими поверхностями.
- Никогда не используйте в приборе насадки от других приборов или насадки не рассчитанные на данный прибор.
- Не допускайте игр детей с прибором.
- Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
- Дети должны находится под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играютя прибором, а используют его по назначению.

ВАЖНО:

При перемешивании густых продуктов, время работы прибора не должно превышать 50 секунд. Так как он может перегреться.
Данный прибор рассчитан на использование только в домашних условиях и для приготовления продуктов.

Перед подключением прибора к сети питания:

Удостоверьтесь, что вольтаж данного прибора совпадает с вольтажом сети питания в Вашем доме.

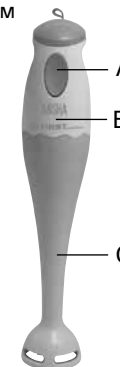
Перед использованием прибора в первый раз:

Удалите упаковку с прибора и насадок. Помойте прибор, смотрите пункт инструкции "Чистка".

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ ПРИБОРА:

Ручной блендер:

- A кнопки ON
- B ручка управления прибором
- C блендера



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА:

- С помощью данного прибора Вы можете приготовить: детское питание, суп, соус, взбить сливки или сделать майонез.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В КАСТРЮЛЕ:

- Уберите кастрюлю с нагревательного прибора и дайте ей немного остыть. В противном случае прибор может перегреться.

- Подключите прибор к сети питания. Во избежании разбрызгивания продуктов погрузите лезвия прибора в продукт до включения прибора.
- Держите кастрюлю крепко. Прибор вводится в действие нажатием кнопки ON (A).
- Перемещайте лезвия в продукте используя вращательные движения.
- Если прибор загрязнился или перестал вращаться из-за загрязнения. Почистите его. Перед чисткой необходимо отключить прибор от сети питания.

ЧИСТКА ПРИБОРА:

- Всегда перед чисткой отключайте прибор от сети питания.
- Никогда не дотрагивайтесь до острой поверхности лезвий насадок.
- Будьте особенно осторожны при приготовлении еды для детей и пожилых людей. Всегда старайтесь стерилизовать посуду и кухонные приборы при приготовлении еды для детей и пожилых людей.
- Некоторые овощи, например морковь, могут окрасить пластиковые части. Для удаления такой покраски воспользуйтесь растительным маслом.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

220-240V • 50Гц • 170Вт

СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.

Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

BLENDER DE MÂNĂ MANUAL DE UTILIZARE

MĂSURI DE SIGURANȚĂ:

Generale

- Atenție sporită când preparați mâncare pentru copii, bătrâni și persoane cu dizabilități. Asigurați-vă că mânerul blenderului este bine dezinfectat. Folosiți o soluție dezinfectantă în conformitate cu instrucțiunile producătorului de soluții dezinfectante.
- Nu atingeți lamele când aparatul este în priză.
- Țineți degetele, părul, hainele și ustensilele departe de componentele în mișcare.
- Scoateți de la priză după utilizare și înainte de a schimba accesoriile.
- Nu amestecați ulei sau grăsimi încinse.
- Nu lăsați aparatul să fie folosit de copii sau infirmi fără supraveghere.
- Nu utilizați un blender deteriorat. Este necesară examinarea și verificarea la cel mai apropiat reprezentant.
- Feriți ștecherul și cordonul de apă, pentru a împiedica electrocutarea.
- Nu lăsați cordonul să atingă suprafețe fierbinți sau să atârne la îndemâna copiilor.
- Nu folosiți un accesoriu neautorizat.
- Se recomandă supravegherea copiilor pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.

IMPORTANT:

- Cu amestecurile tari, nu folosiți blenderul mai mult de 50 de secunde în 4 minute, pentru a evita supraîncălzirea.
- A se utiliza în scopuri strict domestice.

Înainte de a-l pune la priză:

- Asigurați-vă că tensiunea de la priză se potrivește cu cea indicată pe aparat.

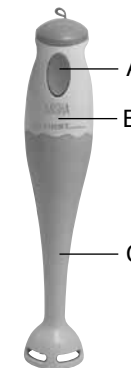
Înainte de prima utilizare:

- Îndepărtați materialele pentru împachetat și aruncați învelitoarea lamelor.
- Spălați părțile, vezi „Curățarea”

PĂRȚILE COMPONENTE:

BLENDER DE MÂNĂ:

- A Comutator PORNIT
- B Corpul principal
- C Mâner



ÎNTREBUIȚARE:

- Puteți amesteca mâncare pentru bebeluși, supe, sosuri, milkshake-uri și maioneză.

AMESTECAREA ÎN CRATIȚĂ:

- Luați cratița de pe foc și lăsați-o să se răcească puțin. Altminteri, blenderul dvs. se poate supraîncălzi.
- Puneți la priză. Pentru a evita împroșcarea, introduceți mânerul (C) în mâncare înainte de a porni aparatul.
- Țineți recipientul ferm. Aparatul porneste prin apăsarea butonului PORNIT (A).
- Învârtiți și apăsați blenderul în mâncare.
- Dacă se blochează, scoateți de la priză înainte de a-l extrage.

CURĂȚAREA:

- Înainte de curățare, închideți aparatul și scoateți-l de la priză.
- Nu atingeți lamele ascuțite.
- Atenție specială când preparați mâncare pentru copii, bătrâni și persoane cu dizabilități. Asigurați-vă că mânerul blenderului este bine dezinfectat. Folosiți o soluție dezinfectantă în conformitate cu instrucțiunile producătorului de soluții dezinfectante.
- Unele alimente, ca morcovul, pot decolora plasticul. Ștergeți cu o țesătură înmuiată în ulei vegetal pentru a îndepărta decolorarea.

PRECIZĂRI TEHNICE

220-240V • 50Hz • 170W

Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului! Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

BLENDER INSTRUKCJA OBSŁUGI

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne:

- Zwrócić uwagę przy sporządzeniu pożywienia dla niemowląt, osób starszych i chorych, aby blender ręczny był wysterylizowany. Użyć płynu sterylizującego zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nigdy nie dotykać noża, jeśli tylko urządzenie podłączone jest do sieci.
- Uważać na palce, włosy, ubranie i wszystkie przedmioty, aby nie dostały się w obszar działania urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest używane lub przed wymianą części, zawsze wyłączać je z sieci.
- Nie miksować gorącego oleju lub tuszczu.
- Zwrócić uwagę na to, aby urządzenia nie obsługiwały dzieci ani osoby niepełnosprawne.
- W żadnym przypadku nie używać urządzenia, jeśli jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone. W takim przypadku należy urządzenie oddać do naprawy.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie, istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nie pozwalaj na to, aby kabel dotykał gorących powierzchni lub wisiał luźno, tak, aby dzieci miały do niego łatwy dostęp.
- Używać wyposażenia dodatkowego polecanego przez producenta.
- Urządzenia elektryczne nie są zabawką. Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństwa wynikającego z używania takich urządzeń.
- Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

WAŻNE:

- Miksera używać przez 50 sekund w odstępach 4 minutowych, w innym przypadku może dojść do przegrzania.
- Miksera używać tylko w przewidzianym celu.

Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka ściennego:

- Upewnić się, czy napięcie sieciowe na etykiecie urządzenia zgadza się z napięciem w pomieszczeniu.

Przed pierwszym użyciem urządzenia:

- Usunąć wszystkie części opakowania oraz opakowanie z noża.
- Wyczyścić wszystkie części (patrz: czyszczenie).

OPIS CZĘŚCI:

Mikser

- A Przełącznik ON
- B silnik
- C blender



UŻYCIE MIKSERA

- Można sporządzać pożywienie dla niemowląt, zupy, sosy, koktajle mleczne i majonezy.

MIKSOVANIE SOSÓW W GARNKU:

- Zdjąć garnek z ognia i pozostawić na chwilę do ostygnięcia, ponieważ w innym przypadku urządzenie może się przegrzać.
- Podłączyć urządzenie do prądu. Aby uniknąć pryskania, blender (C) należy zanurzyć całkowicie w mieszaninie przed włączeniem urządzenia.
- Trzymać mocno blender. Nacisnąć przełącznik ON (A), aby powoli rozpocząć miksowanie.
- Poruszać blenderem w górę i w dół.
- Jeśli blender się zablokuje, najpierw należy wyjąć wtyczkę. Następnie usunąć blokadę.

CZYSZCZENIE:

- Przed czyszczeniem urządzenie zawsze wyłączać i wyjmować wtyczkę.
- Nie dotykać ostrych noży.
- Zwrócić uwagę przy sporządzeniu pożywienia dla niemowląt, osób starszych i chorych, aby blender ręczny był wysterylizowany. Użyć płynu sterylizującego zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Niektóre jedzenie, jak np. marchewka mogą farbować materiał, z którego wykonane jest urządzenie. Aby usunąć te przebarwienia, należy wyczyścić urządzenie za pomocą szmatki nasączonej olejem roślinnym.

DANE TECHNICZNE: 220-240V • 50Hz • 170W

Utylizacja przyjazna środowisku: Możesz wspomóc ochronę środowiska! Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaż uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

ŠTAPNI MIKSER UPUTSTVO ZA UPOTREBU

SIGURNOSNA UPUTSTVA

Opšte:

- Molimo Vas da kod pripremanja hrane za bebe, stare ili bolesne osobe pazite na to da je osovina ručnog miksera sterilisana. Koristite rastvor za sterilizaciju prema odgovarajućem uputstvu.
- Nikada ne dodirujte nož sve dok je mašina priključena na strujnu mrežu.
- Prste, kosu, odeću i sav pribor držite dalje od delova koji se sami pokreću.
- Uređaj uvek skinite sa strujne mreže, kada ne koristite uređaj ili kada menjate delove.
- Nemojte da miksujete vruće ulje ili masti.
- Molimo Vas da pazite da deca ili osobe sa nedostacima ne koriste uređaj bez nadzora.
- Nemojte ni u kom slučaju da koristite uređaj ako je on na bilo koji način oštećen. U tom slučaju odnesite ga ovlašćenom specijalizovanom prodavcu.
- Uređaj ili kabl nemojte nikada da potapate u vodu, postoji opasnost od električnog udara.
- Nedozvolite da kabl dodiruje vrele površine ili da visi tako da deca mogu da povuku uređaj.
- Koristite samo opremu preporučenu od proizvođača.
- Električni uređaji nisu dečije igračke. Deca ne prepoznaju opasnosti koje mogu nastati u rukovanju električnim uređajima.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

VAŽNO:

- U intervalima od po 4 minuta nemojte da upotrebljavate mikser duže od 50 sekundi jer inače postoji opasnost od pregrevanja.
- Koristite mikser samo u predviđenu svrhu.

Pre nego što priključite uređaj na utičnicu za struju:

- Uverite se da napon mreže odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici.

Pre nego što po prvi put upotrebite uređaj:

- Uklonite sve delove ambalaže i skinite ambalažu sa noža.
- Očistite sve delove (vidi tačku čišćenje)

SASTAVNI DELOVI:

Mikser

- A Prekidač UKLJ.
- B Motor
- C Štap miksera



UPOTREBA MIKSERA

- Možete da pravite hranu za bebe, supe, sosove, mlečne šejkove i majonez

MIKSOVANJE SOSOVA U LONCU:

- Skinite lonac sa vatre i pustite da se malo ohladi, jer ako ne pazite mikser bi mogao da se pregreje.
- Priključite uređaj na utičnicu za struju. Da izbegnete prskanje, uronite štap miksera (C) sasvim u masu koju mutite, pre nego što uključite uređaj.
- Čvrsto držite štap miksera. Uključite uređaj tako što ćete pritisnuti prekidač UKLJ. (A).
- Pomerajte štap miksera kroz masu koju mutite gore-dole.
- Ako se štap miksera zablokira, prvo izvucite utikač iz struje. Zatim uklonite blokadu.

ČIŠĆENJE:

- Uvek pre čišćenja uređaja, isključite uređaj i izvucite utikač iz struje.
- Nemojte da dodirujete oštre noževe.
- Molimo Vas da kod pripremanja hrane za bebe, stare ili bolesne osobe pazite na to da je osovina ručnog miksera sterilisana. Koristite rastvor za sterilizaciju prema odgovarajućem uputstvu.
- Neke namirnice kao npr. šargarepa mogu da oboje plastiku. Da uklonite ovu boju delove očistite krpom koja je umočena u biljno ulje.

TEHNIČKI PODACI:

220-240V • 50Hz • 170W

Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštititi okoline! Molimo ne zaboravite da pošaljete lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

MIKSERIS LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Vispārīga informācija:

- Pirms gatavojat ēdienu bērniem, veciem vai slimiem cilvēkiem, rokas miksera piederumus nepieciešams sterilizēt. Sterilizēšanas šķīdumu lietojiet saskaņā ar attiecīgo instrukciju.
- Nekad nepieskarieties asmeņiem, kamēr ierīce pieslēgta elektrotīklam.
- Turiet pirkstus, matus, apģērbu un dažādus priekšmetus drošā attālumā no miksera.
- Pēc lietošanas, kā arī tad, ja vēlaties nomainīt uzgaļus, ierīci atvienojiet no elektrotīkla.
- Nejauciet ar mikseri karstu eļļu vai taukus.
- Neļaujiet bērniem vai invalīdiem darboties ar ierīci bez uzraudzības.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja kāda ierīces detaļa ir bojāta. Šādā gadījumā lūdziet palīdzību autorizētam produkcijas izplatītājam.
- Nekādā gadījumā negremdējiet ierīci vai tās kabeli ūdenī, iespējams elektriskais šoks.
- Uzmanieties, lai kabelis nesaskaras ar karstām virsmām, ka arī nenokarājas, lai tas nebūtu pieejams bērniem.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktus piederumus.
- Elektriskās ierīces nav bērnu rotaļlietas. Bērni neapzinās briesmas, kas pastāv, izmantojot elektroierīces.
- Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
- Bērņus jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.

SVARĪGI:

- Nedarbiniet mikseri 4 minūšu laikā ilgāk par 50 sekundēm, lai tas nepārkarstu.
- Mikseri izmantojiet tikai tam paredzētajiem mērķiem.

Pirms pieslēdziet ierīci strāvas kontaktligzdai:

- Pārbaudiet, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.

Pirms lietojat ierīci pirmo reizi:

- Izņemiet to no iepakojuma un noņemiet iepakojumu no asmeņiem.
- Notīriet visas detaļas (skatīt nodaļu „Tīrīšana“)

MIKSERA DAĻAS:

Mikseris

- A Slēdzis IESLĒGT
- B Motors
- C Uzgaļis maisīšanai



MIKSERA LIETOŠANA

- Var pagatavot ēdienu mazulim, zupas, mērceš, piena kokteiļus un majonēzi

MĒRČU PAGATAVOŠANA KATLĀ:

- Noņemiet katlu no uguns un ļaujiet nedaudz atdzist, lai putojot nesakarstu mikseris.
- Pieslēdziet ierīci kontaktligzdai. Lai nepieļautu šķidrums izšļakstīšanos, pirms ierīci ieslēdzat, pilnībā iegremdējiet uzgali (C).
- Turiet mikseri cieši. Ieslēdziet ieslēdziet ierīci, nospiežot slēdzi IESLĒGT (A).
- Virziet mikseri šķīdumā uz augšu un uz leju.
- Ja uzgaļis maisīšanai nobloķējas, vispirms atvienojiet ierīci no elektrotīkla un tikai tad izņemiet produktus, kas nosprostojusi asmeņus.

TĪRĪŠANA:

- Pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet no strāvas padeves.
- Neaizskariet asmeņus.
- Pirms gatavojat ēdienu bērniem, veciem vai slimiem cilvēkiem, rokas miksera piederumus nepieciešams sterilizēt. Sterilizēšanas līdzekli lietojiet saskaņā ar attiecīgo instrukciju.
- Daži produkti, piemēram, burkāni, var sakrāsot plastmasu. Lai to notīrītu, izmantojiet augu eļļu samitrinātu drānu.

TEHNISKIE DATI:

220-240V • 50Hz • 170W

Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi! Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

MAIŠYTUVAS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA:

SAUGOS REIKALAVIMAI

Bendroji informācija:

- Ruošdami maistā kūdikiams ir vyresniems arba ligotiems žmonėms, įsitikinkite, kad maišytuvas gerai sterilizuotas. Remdamiesi reikiama instrukcija, naudokite sterilizuojamąjį tirpalą.
- Kol prietaisas neišjungtas iš elektros tinklo, jokiū būdu nelieskite peilių.
- Saugokite pirštus, plaukus, rūbus ir įrankius, kad neprisiliestų prie judančių dalių.
- Nenaudodami prietaiso ir prieš keisdami dalis, būtinai išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
- Nemaišykite prietaisu įkaitusio aliejaus arba riebalų.
- Užtikrinkite, kad vaikai ir žmonės, kuriems reikalinga priežiūra, nenaudotų prietaiso neprižiūrimi.
- Jokiū būdu nenaudokite pažeisto prietaiso. Tokiū atveju pateikite jį įgaliotam pardavėjui.
- Jokiū būdu nemerkite prietaiso arba maitinimo kabelio korpuso į vandenį, kadangi gali kilti srovės smūgio pavojus.
- Nedėkite maitinimo kabelio ant įkaitusių paviršių ir nepakabinkite jo taip, kad jį galėtų nutraukti vaikai.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.
- Elektros prietaisai nepritaikyti vaikams žaisti. Vaikai nesuvokia pavojaus, kylančio Jiems naudojant elektros prietaisus.
- Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

DĖMESIO:

- Per 4 minutes nenaudokite maišytuvo ilgiau nei 50 sekundžių, nes jis gali perkaisti.
- Maišytuva naudokite tik pagal jo paskirtį.

Prieš įjungdami prietaisą į elektros tinklą:

- įsitikinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa atitinka prietaiso duomenų lentelėje pateiktą įtampa.

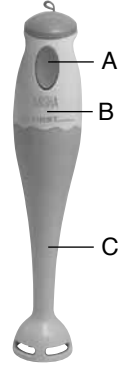
Prieš pirmąjį naudojimą:

- pašalinkite visas prietaiso ir peilio pakuotės dalis;
- nuvalykite visas dalis (žr. skyrių „Valymas“).

DALYS:

Maišytuvas

- A Įjungimo jungiklis
- B Variklis
- C Maišytuvo kotas



MAIŠYTUVO NAUDOJIMAS

- Maišytuvu galite paruošti maistą kūdikiams, sriubas, padažus, pieno kokteilius ir majonezą.

PADAŽŲ MAIŠYMAS DUBENYJE:

- Nuimkite dubenį nuo ugnies ir truputį atvėsinkite, kad neperkaitintumėte maišytuvo.
- Įjunkite prietaisą į elektros tinklą. Norėdami, kad masė nesitaškytų, prieš įjungdami prietaisą, iki galo įmerkite maišytuvo kotą.
- Tvirtai laikykite maišytuvo kotą. Įjunkite virdulį – paspauskite įjungimo jungiklį (A).
- Judinkite maišytuvą masaže aukštyn ir žemyn.
- Maišytuvo kotui užstrigus, iš pradžių ištraukite tinklo kištuką. Po to pašalinkite strigimą.

VALYMAS:

- Prieš valydami prietaisą, būtinai jį išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką.
- Jokiū būdu nelieskite aštraus peilio.
- Ruošdami maistą kūdikiams ir vyresniems arba ligotiems žmonėms, įsitikinkite, kad maišytuvas gerai sterilizuotas. Remdamiesi reikiama instrukcija, naudokite sterilizuojamąjį tirpalą.
- Kai kurie maisto produktai, pavyzdžiui, morkos gali nudažyti sintetines dalis. Šį nudažymą galite pašalinti valgomuoju aliejumi suvilgyta šluoste.

TECHNINIAI DUOMENYS:

220-240V • 50Hz • 170W

Aplinkai saugus išmetimas

Jūs galite padėti saugoti aplinką! Nepamirškite laikyti vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА МИКСЕР

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи указания:

- Моля при приготвяне на храна за бебета, по-възрастни или болни хора внимавайте дръжката на бъркалката на ръчния миксер да е стерилизирана. Използвайте стерилизационен разтвор съобразно упътването за него.
- Никога не докосвайте ножовете, докато уредът е включен към електрическата мрежа.
- Дръжте пръстите, косите и облеклото си, както и всякакви кухненски прибори далече от движещите се части.
- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате или преди да смените части.
- Не разбърквайте горещо олио или мазнина.
- Моля внимавайте деца или хора с увреждания да не използват уреда без надзор.
- В никакъв случай не използвайте уреда, ако той е повреден по някакъв начин. В такъв случай го отнесете при оторизиран специализиран търговец.
- Никога не потопявайте уреда или кабела във вода, съществува опасност от електрически удар.
- Не оставяйте кабела да се допира до горещи повърхности или да виси надолу така, че деца да могат да издърпат уреда надолу.
- Използвайте само принадлежности, препоръчани от производителя.
- Електрическите уреди не са детска играчка, децата не осъзнават опасностите, които могат да възникнат при работа с електроуреди.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

ВАЖНО:

- В рамките на 4 минути използвайте миксера не по-дълго от 50 секунди, тъй като иначе съществува опасност от прегряване.
- Използвайте миксера само за предвидената цел.

Преди да включите уреда в контакта:

- Проверете дали напрежението във Вашата мрежа съвпада с напрежението, посочено на типова табелка.

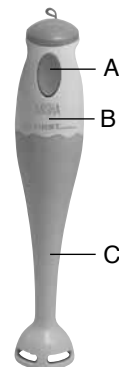
Преди да използвате уреда за пръв път:

- Махнете всички опаковъчни материали и свалете опаковката на ножа.
- Почистете всички части (виж точка "Почистване").

ОТДЕЛНИ ЧАСТИ:

Миксер

- A Прекъсвач ВКЛ
- B Двигател
- C Бъркалка



ИЗПОЛЗВАНЕ НА МИКСЕРА

- Можете да пригответе храна за бебета, супи, сосове, млечни шейкове и майонеза.

РАЗБЪРКВАНЕ НА СОСОВЕ В ТЕНДЖЕРАТА:

- Свалете тенджерата от огъня и я оставете малко да се охлади, защото иначе миксерът може да се прегрее.
- Включете уреда в електрически контакт. За да избегнете пръскане, потопете бъркалката (C) изцяло в разбърквания продукт, преди да включите уреда.
- Дръжте здраво бъркалката. Включете уреда, като натиснете прекъсвача ВКЛ (A).

- Движете бъркалката нагоре-надолу из разбърквания продукт.
- Ако бъркалката блокира, първо извадете щепсела от контакта. След това оправете блокажа.

ПОЧИСТВАНЕ:

- Преди да почистите уреда, винаги го изключвайте и изваждайте щепсела от контакта.
- Не докосвайте остриите ножове.
- Моля при приготвяне на храна за бебета, по-възрастни или болни хора внимавайте дръжката на бъркалката на ръчния миксер да е стерилизирана. Използвайте стерилизационен разтвор съобразно упътването за него.
- Някои хранителни продукти, като напр. моркови, могат да оцветят пластмасата. За да отстраните това оцветяване, почистете частите с кърпа, натопена в олио.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

220-240V • 50Hz • 170W

Съобразено с околната среда изхвърляне

Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центровете.

РУЧНИЙ БЛЕНДЕР ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ:

Загальні

- Будьте особливо обережними при приготуванні їжі для малят, літніх та немічних людей. Завжди впевніться, що рукоятка блендера належно простерилізована. Використовуйте стерилізуючий засіб згідно інструкцій виробника.
- Не торкайтесь до лез під час роботи приладу.
- Тримайте пальці, волосся, одяг та кухонне приладдя осторонь рухомих деталей.
- Відключіть прилад від електричної розетки після використання та перед заміною насадок.
- Не змішуйте гарячу олію чи жир.
- Слідкуйте, щоб діти чи немічні люди не використовували прилад без нагляду.
- Не використовуйте пошкоджений блендер. Перевірте та відремонтуйте прилад.
- Не занурюйте рукоятку живлення у воду та слідкуйте, щоб шнур живлення не намочувався, так як це може призвести до ураження електричним струмом.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення не торкався гарячих поверхонь та не звисав в місцях, легкодоступних для дітей.
- Не використовуйте насадки, заборонені виробником.
- Уважно слідкуйте за тим, щоб діти не бавились приладом.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

ВАЖЛИВО:

- Не використовуйте блендер довше ніж 50с з інтервалом в 4 хвилини при змішуванні важких сумішей, так як це призведе до перегрівання приладу.

- Прилад слід використовувати виключно для господарських цілей.

Перед підключенням до електричної розетки:

- Впевніться, що рівень напруги в вашій місцевості відповідає рівневі напруги, вказаному на рукоятці напруги приладу.

Перед першим використанням:

- Зніміть всі упаковки та викиньте обгортки лез.
- Вимийте деталі: див. розділ «Чищення»

ДІЗНАЙТЕСЬ БІЛЬШЕ ПРО ВАШ РУЧНИЙ БЛЕНДЕР:

Ручний блендер:

- A ON вимикач
- B рукоятка живлення
- C рукоятка блендера



ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА:

- Ви можете змішувати дитячу їжу, супи, соуси, молочні коктейлі та майонез.

ЗМІШУВАННЯ ПІСЛЯ СКОВОРОДИ:

- Зніміть сковороду з камфори та зачекайте, поки вона не вистигне. В іншому випадку, ваш блендер перегріється.
- Підключіть прилад до електричної розетки. Щоб запобігти розбризкуванню, помістіть рукоятку блендера (C) в їжу перед увімкненням приладу.
- Міцно тримайте чашу. Тоді натисніть кнопку ON (A).
- Рухайте та ударяйте рукояткою по їжі.
- Якщо блендер заблокується, перед чищенням слід відключити його від електричної розетки.

ЧИЩЕННЯ:

- Перед чищенням, вимкніть прилад та відключіть його від електричної розетки.
- Не торкайтесь до гострих лез.
- Будьте особливо обережними при приготуванні їжі для малят, літніх та немічних людей. Завжди впевніться, що рукоятка блендера належно простерилізована. Використовуйте стерилізуючий засіб згідно інструкцій виробника.
- Деякі продукти, наприклад морква, можуть знебарвити пластмасу. Щоб усунути знебарвлення, витирайте прилад тканиною, змоченою в кухонній олії.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240В • 50Гц • 170Вт

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ

Безпечна утилізація

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

MIXEUR PLONGEANT MODE D'EMPLOI

MESURES DE SECURITE

Généralité :

- Veuillez faire attention lors de la préparation de nourriture pour bébés, personnes âgées ou malades à ce que le pied mixeur manuel soit stérilisé. Utilisez la solution de stérilisation conformément à la notice correspondante.
- Ne touchez jamais les lames tant que la machine est branchée sur le courant.
- Tenez vos doigts, cheveux, vêtements et tous les ustensiles à l'écart des pièces mobiles.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de remplacer des pièces.
- Ne mixez pas d'huile chaude ou de graisse.
- Veillez à ce que les enfants ou les personnes invalides n'utilisent pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez l'appareil en aucun cas si il est endommagé d'une quelconque manière. Dans un tel cas, amenez-le à un revendeur agréé.
- Ne plongez jamais l'appareil ou le câble dans l'eau, il existe un risque de choc électrique.
- Ne laissez pas le câble entrer en contact avec des surfaces chaudes ou pendre de sorte que des enfants puissent tirer l'appareil.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets. Les enfants ne se rendent pas compte des dangers liés au maniement d'appareils électriques.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

IMPORTANT :

- N'utilisez pas le mixeur plus de 50 secondes toutes les 4 minutes pas car il existe sinon un risque de surchauffe.
- Utilisez le mixeur uniquement pour l'usage prévu.

Avant de raccorder l'appareil à une prise :

- Assurez-vous que la tension secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois :

- Retirez toutes les pièces d'emballage et l'emballage de la lame.
- Nettoyez toutes les pièces (voir point Nettoyage)

PIECES :

Mixer

- A Interrupteur MARCHE/ARRET
- B Moteur
- C Pied mixeur



UTILISATION DU MIXEUR

- Vous pouvez préparer de la nourriture pour bébés, des soupes, sauces, milk-shakes et mayonnaises

MIXAGE DE SAUCES DANS LE BOL :

- Retirez la casserole du feu et laissez-la refroidir un peu car le mixeur pourrait surchauffer en cas de non-respect de cette consigne.
- Branchez l'appareil à une prise. Pour éviter les éclaboussures, plongez entièrement le pied mixeur (C) dans la matière à mixer avant de mettre l'appareil en marche.
- Tenez bien le pied mixeur. Appuyez maintenant sur le bouton MARCHE/ARRET (A).

- Déplacez de haut en bas le pied mixeur dans la matière à mixer.
- Si le mixeur bloque, tirez d'abord la fiche secteur. Puis retirez le blocage.

NETTOYAGE :

- Eteignez toujours l'appareil et tirez la fiche avant de nettoyer l'appareil.
- Ne touchez pas les lames coupantes.
- Veillez lors de la préparation de nourriture pour bébés, personnes âgées ou malades à ce que le pied mixeur manuel soit stérilisé. Utilisez la solution de stérilisation conformément à la notice correspondante.
- Certains aliments, par exemple les carottes, peuvent colorer le plastique. Pour éliminer ces colorations, nettoyez les pièces avec un chiffon trempé dans l'huile végétale.

DONNEES TECHNIQUES :

220-240V • 50Hz • 170W

Mise au rebut dans le respect de l'environnement

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

BATIDORA MANUAL DE INSTRUCCIONES

SEGURIDAD:

General

- Tenga un cuidado especial al preparar comida para niños, ancianos y enfermos. Asegúrese siempre que el eje de la batidora está totalmente esterilizado. Use una solución esterilizante conforme a la solución esterilizante de las instrucciones de fabricante.
- Nunca toque las cuchillas mientras el aparato está enchufado.
- Mantenga los dedos, pelo, ropa y utensilios alejados de las partes móviles.
- Desenchúfela después de usarla y antes de cambiar los accesorios.
- Nunca mezcle aceite o grasa caliente.
- No deje que los niños o las personas enfermas usen la batidora sin supervisión.
- Nunca use una batidora que presente daños. Haga que la comprueben o reparen en su distribuidor local.
- Nunca coloque el mango en agua o deje que el cable o el enchufe se mojen – puede recibir una descarga eléctrica.
- Nunca deje que el cable toque superficies calientes o cuelgue en un lugar donde un niño pueda cogerlo.
- Nunca use un accesorio no autorizado.
- Se debe supervisor a los niños pequeños para asegurarse que no juegan con el aparato.
- Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que presentan falta de experiencia y conocimientos, salvo que se les haya supervisado o se les haya formado en el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse que no juegan con el aparato.
- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimientos o experiencia, a menos que hayan recibido supervisión o formación en lo referente al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Debería supervisar a los niños para asegurarse que no jueguen con el aparato.

IMPORTANTE:

- Con mezclas duras, no use la batidora durante más de 50 segundos en un periodo de cuatro minutos – se sobrecalentará.

- Use únicamente la batidora para su uso doméstico previsto.

Antes de enchufarla:

- Asegúrese que la corriente eléctrica presenta el mismo voltaje que la que se muestra en el mango.

Antes de usarla por primera vez:

- Retire todo el embalaje y tire las fundas de las cuchillas.
- Lave las piezas; véase “Limpieza”.

CONOZCA LA BATIDORA:

Batidora:

- A Botón ON
- B Mango
- C Eje de la batidora



USAR LA BATIDORA:

- Puede batir comida para bebés, sopas, salsas, batidos y mayonesa.

PARA BATIR EN CAZUELAS:

- Retire la cazuela del fuego y déjela enfriar ligeramente. En caso contrario, la batidora puede sobrecalentarse.
- Enchúfela. Para evitar salpicaduras, coloque la cuchilla (C) en los alimentos antes de conectarla.
- Mantenga el pico firme. Posteriormente, pulse cada botón de velocidad (A).
- Mueva la cuchilla por los alimentos y use una acción penetrante.
- Si la batidora se bloquea, desenchúfela antes de limpiarla.

LIMPIEZA:

- Desconéctela y desenchúfela siempre antes de limpiarla.
- No toque las cuchillas afiladas.
- Tenga un cuidado especial al preparar comida para niños, ancianos y enfermos. Asegúrese siempre que el eje de la batidora está totalmente esterilizado. Use una solución esterilizante conforme a la solución esterilizante de las instrucciones de fabricante.
- Algunos alimentos, como las zanahorias, pueden decolorar el plástico. Frotarlo con un paño empapado en aceite vegetal ayuda a eliminar la decoloración.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

220-240V • 50Hz • 170W

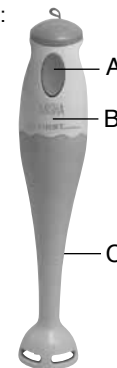
Eliminación cumpliendo con el medio ambiente:

¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

БЛЕНДЕР

СИПАТТАМА (1-бейнежазба):

- A. Құралдың негізгі блогы.
- B. Үгіткіштің бекіткіші.
- C. С-тәрізді кескіш жүз (лезвие).



ҚҰРАЛДЫ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА НҰСҚАУЛЫҚТЫ МҰҚИЯТ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ

1. Жүздермен жұмыс жасағанда аса абай болыңыз – олар өте өткір.
2. Құралды пайдаланған соң, саптамасын ауыстыру алдында не тазалау алдында өшіріп қойыңыз.
3. Құралды электр жүйесіне қоспастан бұрын оның кернеуі жүйенің кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
4. Балаларға құралды пайдалануға бермеңіз, тіпті онымен ойнауын болдырмаңыз.
5. Құралға, электр сымына не штекерге су тиюін болдырмаңыз.
6. Ақауланған құралды ешқашан пайдаланбаңыз. Бүлінген жағдайда арнайы сервистік орталыққа жүгініңіз.
7. Электр сымды ыстық беттерге тігізбеңіз немесе оның асылып тұруын болдырмаңыз.
8. Алдымен кескіш жүздерді сыйымдылықтан алып шығыңыз, соңынан сыйымдылықты тазалауға көшіңіз.
9. Құралды толық жинап алмай электр жүйесіне қоспаңыз. Оны бөлшектеу үшін де электр жүйесінен ажыратыңыз.
10. Аталған құрал тек тұрмыс жағдайында қолдануға арналған.
11. Саптамасын ауыстыру алдында құралды электр жүйесінен ажыратыңыз.

ҚҰРАЛДЫҢ ҚЫЗМЕТТЕРІ

1-ші позиция: Жылдамдығы қалыпты.

Маңызды

Құралды ұзақ емес уақытқа пайдаланыңыз: жұмсақ тағамдарды дайындағанда 3 минуттан артық емес және қатты тағамдарды – 1 минуттан артық емес. Әрбір қолданудан кейін құралды 3 минуттай суытып алыңыз.

БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

Сұйық тағамдарды әзірлеуге қол блендері өте ыңғайлы. Мысалы мынадай: соус, кәже, майонез және балалар тағамы.

1. Блендердің саптамасын негізгі блокқа орналастырыңыз (орналастырып жатқанда дыбыс шығуы керек, ол саптаманың дұрыс орныққанын білдіреді).
2. Дайындалатын тағам салынған сыйымдылыққа блендерді қойыңыз. Жылдамдықты реттегіш арқылы айналдыру жылдамдығын таңдаңыз.
3. Құралды өшіріңіз. Қолданып болған соң блендер саптамасын бөліп алыңыз.
4. Сіз қол блендерін өлшемелі немесе басқа да сыйымдылықта қолдана аласыз. Соустарды дайындағанда құралды қыздырып алмаңыз.

ҚҰРАЛДЫ ТАЗАЛАУ

1. Құралдың негізгі блогын тек құрғақ жұмсақ шүберекпен ғана тазалау керек. Судың негізгі блоктың ішіне құйылуын болдырмаңыз.
2. Құралдың басқа бөліктерін ылғал шүберекпен сүртуге болады.
3. Кейбір жемістерді үгіткенде, мысалы сәбізді, құралдың пластикалық бөліктері түске боялулары мүмкін. Бұл түстерді кетіру үшін өсімдік майын қолданыңыз.
4. Құралдың барлық бөліктерін абайлап тазалаңыз. Себебі кейбір бөліктері өткір болып келеді.

ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР:

220-240V • 50Гц • 170Вт